

Riciclatrice Riciclatore



Piano di formazione

del concernente l'Ordinanza sulla formazione professionale di base | N. professione 95005 | 20.10.2010

Riciclatrice con attestato federale di capacità (AFC)

Riciclatore con attestato federale di capacità (AFC)

Indice

		Pagina
Introduzione		
I.	Profilo professionale	3
II.	Panoramica delle competenze operative professionali	4
A) Competenze d'azione		
1	Competenze professionali	5
2	Competenze metodologiche	6
3	Competenze sociali e personali	7
4	Obiettivi generali, particolari e di valutazione	8
5	Tassonomia degli obiettivi di valutazione	20
B)	Tavola delle lezioni della scuola tecnica professionale	21
C)	Organizzazione, ripartizione e durata dei corsi interaziendali	22
D)	Procedura di qualificazione	23
E)	Approvazione ed entrata in vigore	24
Appendice:		
Elenco dei documenti per la realizzazione della formazione professionale di base		25

Introduzione

I. Profilo professionale

La raccolta, il trattamento, lo stoccaggio intermedio e la fornitura di materiali allo scopo di economizzare risorse e di preservare il nostro ambiente rivestono un ruolo capitale per l'economia e la società.

I riciclatori operano in maniera orientata ai clienti e sanno quali materiali riutilizzabili vengono lavorati nelle loro aziende. Prendono in consegna tali materiali, li separano e li immagazzinano a regola d'arte. Dopo il trattamento con attrezzi e macchine, li caricano su mezzi di trasporto in modo sicuro. Comprendono le correlazioni di base all'interno del settore e dell'azienda e, per svolgere e documentare i loro lavori autonomamente e a regola d'arte, utilizzano in modo mirato strumenti e tecniche adeguate. Mediante il trattamento e la reintegrazione di materiale di riciclaggio nel ciclo di produzione e attraverso lo smaltimento professionale di prodotti di scarto forniscono un importante contributo a favore dell'ambiente. Sono consapevoli dell'importanza che riveste la protezione dell'ambiente e assimilano il sapere necessario per soddisfare le esigenze in questo campo.

I riciclatori proteggono la loro salute mediante l'impiego sicuro di strumenti, apparecchi, macchine e impianti nonché utilizzando l'equipaggiamento personale di protezione e badando alla propria sicurezza e a quella dei colleghi. Osservano le prescrizioni in materia di sicurezza, eventuali prescrizioni assicurative e le disposizioni aziendali.

II. Panoramica delle competenze operative professionali

Campi di competenze operative	Competenze operative professionali				
1. Riciclaggio di materiali riutilizzabili	1.1 Ricezione Essere in grado di riconoscere i materiali ricevuti utilizzando metodi visivi, meccanici, fisici, chimici e biologici. Al momento della ricezione, accertare le quantità, le tipologie e le condizioni dei materiali.	1.2 Smistamento secondario Essere in grado di assegnare ciascun materiale riciclabile ricevuto ai diversi luoghi di smistamento e di trattamento all'interno dell'azienda.	1.3 Stoccaggio Stoccare i differenti materiali riciclabili secondo le loro proprietà specifiche nei luoghi di stoccaggio definiti dall'azienda e tenere una contabilità di magazzino precisa.	1.4 Trattamento Con l'ausilio di macchinari e strumenti trattare i materiali riciclabili in base a principi ecologici, economici ed energetici.	1.5 Carico Caricare i materiali in modo economico ed ecologico sui mezzi di trasporto usuali.
2. Organizzazione aziendale e garanzia di qualità	2.1 Svolgimento del lavoro Le mansioni vengono eseguite e documentate autonomamente e secondo criteri economici. Inoltre sono effettuate in base a sistemi di gestione della qualità e di management ambientale nonché secondo le specifiche direttive aziendali.	2.2 Manutenzione e riparazione Essere in grado di eseguire lavori di manutenzione e di riparazione sulle macchine e gli strumenti.			
3. Ricezione di materiali e protezione dell'ambiente	3.1 Ciclo dei materiali Conoscere i contenuti e il significato del ciclo dei materiali e agire di conseguenza.	3.2 Norme in materia di protezione dell'ambiente Conoscere le norme di protezione dell'ambiente e applicarle nel proprio contesto lavorativo.			
4. Sicurezza sul lavoro, protezione della salute	4.1 Sicurezza sul lavoro Conoscere il significato del concetto di sicurezza sul lavoro e rispettare le disposizioni in merito.	4.2 Protezione della salute Applicare le misure per la protezione della salute.			

Nel piano di formazione i campi delle competenze operative è stabilito dai criteri di base, mentre le competenze operative sono stabilite dai criteri specifici.

A Competenze d'azione

1 Competenze professionali

Le **competenze professionali** conferiscono ai riciclatori e alle riciclatrici AFC le qualifiche necessarie per svolgere autonomamente e in modo competente i compiti e risolvere i problemi del loro settore professionale nonché per soddisfare e fronteggiare le mutevoli esigenze della loro professione.

- 1.1 Gli obiettivi generali, particolari e di valutazione concretizzano le competenze professionali acquisite al termine della formazione. Gli obiettivi generali descrivono in modo generico gli argomenti della formazione e ne illustrano l'importanza per i riciclatori e le riciclatrici AFC. Gli obiettivi particolari concretizzano gli obiettivi generali e descrivono gli atteggiamenti, i comportamenti o le principali caratteristiche comportamentali. Gli obiettivi di valutazione traducono infine gli obiettivi particolari in comportamenti concreti di cui le persone in formazione devono dar prova in situazioni specifiche. Gli obiettivi generali e particolari sono validi per tutte e tre le sedi di formazione, mentre gli obiettivi di valutazione presentano specificità differenti per la scuola tecnica professionale, l'azienda di formazione e i corsi interaziendali.
- 1.2 Le competenze professionali così come sono formulate negli obiettivi della formazione sviluppano le competenze metodologiche, sociali e personali. Le persone in formazione acquisiscono le competenze necessarie per il profilo professionale richiesto ai sensi dell'art. 1 dell'Ordinanza sulla formazione professionale di base. Esse sono incoraggiate ad apprendere nel corso di tutta la loro vita e a progredire nella loro evoluzione professionale.
- 1.3 Nell'ambito della formazione di riciclatore/riciclatrice, le seguenti competenze professionali verranno trasmesse sotto forma di obiettivi generali, particolari e di valutazione:

Per semplificare la lettura del documento utilizzeremo in parte soltanto la forma maschile. Naturalmente il documento si riferisce in ogni caso anche alle riciclatrici.

2 Competenze metodologiche

Le competenze metodologiche consentono alle riciclatrici e ai riciclatori uno svolgimento ordinato e pianificato del proprio lavoro, un impiego appropriato dei mezzi ausiliari e lo svolgimento delle proprie mansioni grazie a una buona organizzazione personale del loro lavoro.

M1 Tecniche di lavoro e risoluzione di problemi

Per poter svolgere compiti e risolvere problemi professionali è necessario un metodo di lavoro chiaro e sistematico. Per questo motivo, le riciclatrici e i riciclatori impiegano processi e mezzi d'esercizio che portano a procedure e fasi operative efficienti. Essi pianificano i loro lavori in modo efficiente secondo le direttive e verificano infine l'intero svolgimento del mandato.

M2 Approccio e azione interdisciplinari e orientati ai processi

I processi aziendali non possono essere considerati in modo isolato. Le riciclatrici e i riciclatori sono consapevoli delle conseguenze del loro lavoro per i loro colleghi e il successo dell'impresa e adottano tutti i provvedimenti che consentono uno svolgimento ineccepibile del lavoro. Essi conoscono i principi di qualità dell'azienda e li applicano.

M3 Strategie di informazione e di comunicazione

I moderni mezzi della tecnologia dell'informazione e della comunicazione sono importanti all'interno di un'impresa di riciclaggio. Le riciclatrici e i riciclatori ne sono consapevoli e contribuiscono a informare superiori e collaboratori secondo le direttive esistenti. All'occorrenza essi si procurano autonomamente le informazioni necessarie per svolgere il proprio lavoro secondo le direttive.

M4 Tecniche di apprendimento

La formazione continua è importante per soddisfare i mutevoli requisiti esistenti in questo ambito lavorativo. Le riciclatrici e i riciclatori ne sono consapevoli e lavorano con tecniche di apprendimento efficaci per loro che assicurano loro piacere, successo e soddisfazione nell'apprendere. Essi partecipano a misure di formazione continua e a eventi professionali.

M5 Capacità di agire e pensare in modo creativo

L'apertura nei confronti delle novità e delle idee non convenzionali costituiscono importanti competenze per le riciclatrici e i riciclatori. Essi sono in grado pertanto di contribuire nel proprio ambito professionale con idee creative e nuove soluzioni o all'ottimizzazione di procedure operative. Essi sono attenti e aperti nei confronti delle innovazioni e delle tendenze della tecnica di riciclaggio.

M6 Comportamento ecologico

Una gestione accorta e consapevole delle sostanze e dei rifiuti che inquinano l'ambiente è importante allo scopo di preservare un ambiente intatto. Le riciclatrici e i riciclatori sono consapevoli che i loro materiali inquinano l'ambiente e gravano sull'uomo e l'ambiente e adottano misure idonee di gestione dei rifiuti e dell'ambiente per lavorare in modo da preservare l'ambiente.

3 Competenze sociali e personali

Le competenze sociali e personali consentono alle riciclatrici e ai riciclatori di affrontare le sfide che si presentano nelle situazioni di comunicazione e di lavoro di squadra in modo sicuro e consapevole. In questo contesto essi rafforzano la loro personalità e sono disposti a lavorare al loro sviluppo personale.

S1 Autonomia e responsabilità

In un'impresa di riciclaggio le riciclatrici e i riciclatori sono corresponsabili dei processi operativi. Essi sono disposti a contribuire alla loro configurazione, a migliorarli, a prendere decisioni nel proprio settore in base alla propria responsabilità e ad agire in modo coscienzioso.

S2 Capacità di comunicazione

La corretta comunicazione nei rapporti con i superiori, i collaboratori e i clienti è molto importante. Le riciclatrici e i riciclatori sono in grado di immedesimarsi in altre persone, sono aperti e disposti al dialogo. Essi comprendono le regole di una comunicazione di successo e le applicano in modo appropriato nel senso dell'impresa e dei clienti.

S3 Capacità di gestione dei conflitti

Nel lavoro quotidiano di un'impresa di riciclaggio in cui si incontrano persone con idee e opinioni differenti possono crearsi situazioni di conflitto. Le riciclatrici e i riciclatori ne sono consapevoli e reagiscono in questi casi in modo calmo e ponderato. Essi affrontano i conflitti, accettano punti di vista differenti, discutono in modo oggettivo e cercano soluzioni costruttive.

S4 Attitudine al lavoro di squadra

In molti casi, i compiti personali e professionali non possono essere svolti autonomamente, bensì soltanto attraverso un lavoro di squadra efficiente e di successo. Le riciclatrici e i riciclatori sono in grado di lavorare in modo produttivo e orientato agli obiettivi all'interno del team. In questo contesto essi mostrano un comportamento cooperativo nei rapporti con i superiori e i collaboratori rispettando le regole generali, importanti ai fini di una collaborazione di successo.

S5 Educazione e modo di presentarsi

Le riciclatrici e i riciclatori intrattengono nel loro lavoro differenti contatti con altre persone che nutrono di volta in volta determinate aspettative nei confronti del loro comportamento e dei loro modi di fare. Essi si vestono in modo adeguato alla situazione lavorativa, mostrano un comportamento educato e sono puntuali, ordinati e affidabili.

S6 Resistenza allo stress

I diversi compiti e processi operativi svolti all'interno di un'impresa di riciclaggio sono complessi. Le riciclatrici e i riciclatori sanno gestire i tempi ristretti affrontando in modo calmo, ponderato e spedito i compiti loro assegnati o che si impongono. Nelle situazioni critiche, essi mantengono la calma e informano eventualmente il proprio superiore.

4 Obiettivi generali, particolari e di valutazione

<p>1. Obiettivo generale - Riciclaggio di materiali riutilizzabili La raccolta, il trattamento, lo stoccaggio intermedio e la fornitura dei materiali allo scopo di economizzare risorse e di preservare il nostro ambiente rivestono un'importanza particolare per la nostra economia. Le riciclatrici e i riciclatori operano in funzione delle esigenze dei clienti e sanno quali materiali sono trattati all'interno delle loro aziende. Essi ricevono questi materiali, li separano e li stoccano secondo principi professionali. Dopo il loro trattamento essi assicurano, con l'aiuto di strumenti e macchinari, la conservazione di questi materiali in condizioni di sicurezza.</p>		
<p>1.1 Obiettivo particolare - Ricezione Le riciclatrici e i riciclatori sono in grado di riconoscere i materiali ricevuti utilizzando metodi visivi, meccanici, fisici, chimici e biologici. Al momento della loro ricezione, essi accertano le quantità, le tipologie, le condizioni e il potenziale di pericolo dei materiali utilizzando a questo scopo mezzi di esercizio ottimali. Le sostanze estranee sono identificate e rilevate secondo le norme vigenti. Le riciclatrici e i riciclatori allestiscono documenti di consegna e documenti accompagnatori professionali.</p>		
<p>Obiettivi di valutazione presso la scuola tecnica professionale</p>	<p>Obiettivi di valutazione presso l'azienda</p>	<p>Obiettivi di valutazione del corso interaziendale</p>
<p>1.1.1 I riciclatori descrivono i principi per il dialogo e i rapporti con i clienti. (K2)</p>	<p>1.1.1 Conosco le condizioni di accettazione della mia azienda, ricevo il cliente e lo classifico nelle categorie di clienti tipiche (cliente privato, commerciante, azienda). (K3)</p>	
<p>1.1.2. I riciclatori informano i clienti e i fornitori in merito ai rapporti economici ed ecologici esistenti. (K2)</p>	<p>1.1.2 Spiego ai clienti i rapporti economici ed ecologici esistenti. (K3)</p>	
<p>1.1.3 I riciclatori riconoscono e descrivono i principali tipi di materiali, la loro produzione, le loro possibilità di utilizzo e di valorizzazione. (K2)</p>	<p>1.1.3 Analizzo la merce fornita. Distinguo tra - fornitura unitaria o mista, - fornitura a pagamento e fornitura soggetta a indennizzo. (K4)</p>	<p>1.1.3 I riciclatori riconoscono i differenti tipi di materiali sulla base dei metodi consueti (metodo vosovp, fisico, meccanico, chimico). (Corso 4) (K4)</p>
<p>1.1.4 I riciclatori descrivono i consueti sistemi di smaltimento e di restituzione e vi assegnano i materiali. (K2)</p>	<p>1.1.4 In base alla merce fornita informo il fornitore e lo indirizzo di conseguenza sul comprensorio dell'impresa. (K3)</p>	
<p>1.1.5 I riciclatori spiegano il funzionamento e l'utilizzo dei veicoli e delle sovrastrutture dei veicoli utilizzati nell'impresa di riciclaggio. (K2)</p>	<p>1.1.5 Definisco gli apparecchi di trasbordo appropriati da utilizzare per lo scaricamento. In questo contesto assegno un'attenzione particolare alle norme vigenti in materia di sicurezza e di protezione dell'ambiente. (K3)</p>	<p>1.1.5 I riciclatori impiegano carrelli elevatori (montacarichi) per il trasporto delle merci sicuro e professionale. (Corso 3) (K3)</p>

<p>1.1.6 I riciclatori illustrano i principi di base della chimica e della fisica, descrivono fenomeni e i relativi processi. (K2)</p>	<p>1.1.6 Analizzo la merce fornita, decido in merito alla sua accettazione o al suo rifiuto e dichiaro i materiali riciclabili e i sottoprodotti nei confronti dei clienti (determinazione della qualità). A questo scopo applico le procedure di misurazione e di analisi consuete per il settore per i materiali in entrata e in uscita. (K4)</p>	
<p>1.1.7 I riciclatori descrivono le componenti, il funzionamento e l'impiego delle bilance e descrivono i documenti da allestire sulla base del procedimento di pesatura. (K2)</p>	<p>1.1.7 Peso i materiali riciclabili ricevuti e ne registro il volume e il peso o la quantità. (K3)</p>	
<p>1.1.8 I riciclatori effettuano dei calcoli di base relativi ai seguenti valori: peso lordo, tara, peso netto, riduzione/aumento di valore, volume, superficie. (K3)</p>	<p>1.1.8 Allestisco i documenti di ricezione e accompagnatori, li controllo in presenza del cliente e li adatto all'occorrenza. (K3)</p>	
<p>1.1.9 I riciclatori illustrano la finalità e l'impiego dei tipi di contenitori più frequentemente utilizzati. (K2)</p>	<p>1.1.9 Organizzo la sostituzione o la restituzione dei contenitori. (K3)</p>	
<p>1.1.10 I riciclatori descrivono i sistemi di raccolta consuetamente utilizzati nel settore del riciclaggio (sistemi di ritiro e di fornitura). (K2)</p>	<p>1.1.10 Descrivo i diversi tipi di contenitori e sistemi di raccolta e ne illustro l'impiego in base alle esigenze dei clienti. (K2)</p>	

Competenze metodologiche

M1 Tecniche di lavoro e risoluzione di problemi
M6 Comportamento ecologico

Competenze sociali e personali

S1 Autonomia e responsabilità
S2 Capacità di comunicazione
S5 Educazione e modo di presentarsi

1.2 Obiettivo particolare – Smistamento secondario		
I riciclatori e le riciclatrici conoscono il flusso dei materiali e sono in grado di assegnare ciascun materiale riciclabile ricevuto alle diverse tipologie di smistamento e di trattamento all'interno dell'impresa dopo averne determinato i materiali. Essi riconoscono i sottoprodotti estranei all'azienda e li convogliano verso un riciclaggio o uno smaltimento professionali.		
Obiettivi di valutazione presso la scuola tecnica professionale	Obiettivi di valutazione presso l'azienda	Obiettivi di valutazione del corso interaziendale
1.2.1 I riciclatori illustrano il ciclo dei principali materiali e i sistemi di smaltimento. (K2)	1.2.1 Riconosco e descrivo il potenziale valore aggiunto del materiale ricevuto. (K4)	
1.2.2 I riciclatori sanno distinguere i principali metodi e impianti di smistamento. Essi ne sanno spiegare le componenti, il funzionamento e citano tipici esempi di applicazione. (K2)	1.2.2 Attraverso uno smistamento manuale e meccanico e sistemi di analisi appropriati riconosco i diversi materiali riciclabili e le sostanze nocive ed estranee, ne determino i flussi e convoglio i materiali verso le fasi di lavorazione successive (stoccaggio, separazione, trattamento o smaltimento). (K3)	

Competenze metodologiche

M1 Tecniche di lavoro e risoluzione di problemi
M2 Approccio e azione interdisciplinari orientati ai processi
M6 Comportamento ecologico

Competenze sociali e personali

S1 Autonomia e responsabilità
S6 Resistenza allo stress

1.3 Obiettivo particolare - Stoccaggio		
Le riciclatrici e i riciclatori stoccano i differenti materiali riciclabili secondo le loro proprietà specifiche nei luoghi di stoccaggio definiti a livello aziendale e tengono un'esatta contabilità di magazzino. Essi conoscono la grande importanza economica ed ecologica di uno stoccaggio professionale dei materiali riciclabili e di una gestione efficiente delle scorte di magazzino per l'impresa.		
Obiettivi di valutazione presso la scuola tecnica professionale	Obiettivi di valutazione presso l'azienda	Obiettivi di valutazione del corso interaziendale
1.3.1 I riciclatori spiegano i tipi di magazzino e di dispositivi di stoccaggio idonei allo stoccaggio dei materiali riciclabili e delle sostanze nocive per l'ambiente. (K2)	1.3.1 Utilizzo dispositivi di trasporto e di sollevamento per lo stoccaggio e il trasporto di sostanze e merci in funzione del loro stato e delle loro proprietà. In questo contesto tengo conto	

	delle emissioni, delle immissioni e delle capacità di magazzino nonché della protezione antincendio, dell'ambiente e della salute. (K3)	
1.3.2 I riciclatori descrivono i contenitori e le possibilità di stoccaggio idonei allo stoccaggio e alla disposizione delle merci e ne illustrano lo scopo e le modalità di impiego. (K2)	1.3.2 Trasporto le sostanze nei luoghi di stoccaggio appropriato e le stocco e le accatato in modo sicuro. (K3)	
1.3.3 I riciclatori descrivono la documentazione necessaria per la tenuta e la contabilità di magazzino. Essi calcolano lo spazio di magazzino necessario e tengono la contabilità di magazzino e l'inventario. (K3)	1.3.3 Assicuro una tenuta economica del magazzino, effettuo controlli degli effettivi e avvio all'occorrenza le necessarie misure correttive. Allestisco documenti per la contabilità di magazzino, integro le scorte di magazzino e aggiorno l'inventario in base alle scorte di magazzino. In seguito ai lavori di smistamento e di lavorazione effettuo le necessarie scritture correttive nella contabilità di magazzino. (K3)	
1.3.4 I riciclatori illustrano i principi fondamentali della fisica (statica) e descrivono i fenomeni nonché i relativi processi. (K2)	1.3.4 Nello stoccaggio di materiali tengo conto delle proprietà e delle relazioni della fisica. (K3)	

Competenze metodologiche

M2 Approccio e azione interdisciplinari orientati ai processi
M3 Strategie di informazione e di comunicazione
M6 Comportamento ecologico

Competenze sociali e personali

S1 Autonomia e responsabilità
S2 Capacità di comunicazione

1.4 Obiettivo particolare - Trattamento

I riciclatori e le riciclatrici conoscono i macchinari e gli strumenti necessari per il trattamento e sono in grado di utilizzarli e sottoporli a manutenzione in modo competente. Essi trattano le materie prime secondarie secondo principi ecologici, economici ed energetici. In questo contesto essi tengono conto delle disposizioni di legge vigenti in materia.

Obiettivi di valutazione presso la scuola tecnica professionale	Obiettivi di valutazione presso l'azienda	Obiettivi di valutazione del corso interaziendale
1.4.1 I riciclatori illustrano, sulla scorta di diversi esempi, quali macchinari si prestano per il trattamento di materiali riciclabili. (K2)	1.4.1 Descrivo fasi procedurali semplici e combinate per il trattamento dei materiali riciclabili. (K2)	
1.4.2 I riciclatori distinguono e definiscono i principali strumenti, i macchinari, le installazioni e le procedure per la scomposizione, lo sminuzzamento, la pulizia, la compattazione e la separazione dei materiali riciclabili. (K4)	1.4.2 Pianifico il processo di trattamento dei materiali tenendo conto in questo contesto delle tecniche funzionali allo scopo. (K3)	
1.4.3 I riciclatori descrivono la composizione e le modalità di funzionamento degli strumenti di separazione, di taglio e di trasporto. (K2)	1.4.3 Imposto i macchinari necessari per il trattamento dei materiali. (K3)	
	1.4.4 Tratto i materiali in base a criteri economici, ecologici ed energetici. Dopo il trattamento pulisco il posto di lavoro e aggiorno la documentazione. (K3)	1.4.4 I riciclatori utilizzano strumenti, macchinari o apparecchi destinati al trattamento dei materiali (Corso 1). (K3)

Competenze metodologiche

M1 Tecniche di lavoro e risoluzione di problemi
M2 Approccio e azione interdisciplinari orientati ai processi
M4 Tecniche di apprendimento
M6 Comportamento ecologico

Competenze sociali e personali

S1 Autonomia e responsabilità
S4 Attitudine al lavoro di squadra
S6 Resistenza allo stress

1.5 Obiettivo particolare – Carico Le riciclatrici e i riciclatori caricano i materiali registrati in modo economico ed ecologico sui mezzi di trasporto usuali. Essi pianificano le operazioni di carico al fine di garantirne la sicurezza.		
Obiettivi di valutazione presso la scuola tecnica professionale	Obiettivi di valutazione presso l'azienda	Obiettivi di valutazione del corso interaziendale
1.5.1 I riciclatori illustrano i principi fondamentali della fisica (dinamica) e descrivono i fenomeni nonché i relativi processi. (K2)	1.5.1 Pianifico il carico secondo il mandato definendo in questo contesto dove, quando, come e quale quantità caricare. (K3)	
1.5.2 I riciclatori illustrano e descrivono i mezzi di trasporto e ausiliari più usuali per il settore per caricare, assicurare e trasportare merci. (K2)	1.5.2 Peso i materiali riciclabili, allestisco i documenti accompagnatori e di carico necessari e aggiorno la contabilità di magazzino. (K3)	
1.5.3 I riciclatori citano le norme di legge concernenti la sicurezza dei trasporti stradali e il trasporto di merci su strada rilevanti per il trasporto di rifiuti. (K1)	1.5.3 Utilizzando i mezzi di manutenzione e di trasporto più consueti carico i veicoli in modo professionale, tenendo conto in questo contesto della distribuzione del peso e della sicurezza del carico. (K3)	

Competenze metodologiche

M1 Tecniche di lavoro e risoluzione di problemi
 M2 Approccio e azione interdisciplinari orientati ai processi
 M6 Comportamento ecologico

Competenze sociali e personali

S1 Autonomia e responsabilità
 S4 Attitudine al lavoro di squadra

2. Obiettivo generale – Organizzazione aziendale e garanzia di qualità

Le conoscenze basilari di organizzazione d'impresa e di garanzia della qualità sono importanti per poter strutturare il lavoro in modo economico, efficiente e finalizzato agli obiettivi.

Le riciclatrici e i riciclatori comprendono le relazioni fondamentali del settore e dell'impresa. Essi utilizzano in modo mirato strumenti e tecniche per svolgere e documentare in modo competente e autonomo le proprie mansioni.

2.1 Obiettivo particolare – Svolgimento del lavoro

Le riciclatrici e i riciclatori eseguono autonomamente e secondo criteri di economicità i processi operativi, lavorano secondo i sistemi di gestione della qualità e di protezione dell'ambiente disponibili nell'impresa o secondo le direttive della stessa.

Obiettivi di valutazione presso la scuola tecnica professionale	Obiettivi di valutazione presso l'azienda	Obiettivi di valutazione del corso interaziendale
2.1.1 I riciclatori descrivono i principali settori di riciclaggio e ne illustrano le peculiarità nonché le procedure operative più rilevanti. (K2)	2.1.1 Descrivo i prodotti e i servizi nonché l'organizzazione della mia impresa. (K2)	
2.1.2 I riciclatori illustrano i principi e gli obiettivi del riciclaggio. (K2)	2.1.2 Illustro le norme di accettazione delle imprese a cui fornisco materiali riciclabili e altre merci. (K2)	
2.1.3 I riciclatori elencano i principi dei sistemi di gestione della qualità e di protezione dell'ambiente disponibili o delle direttive dell'impresa. (K1)	2.1.3 Descrivo i sistemi di gestione della qualità e dell'ambiente applicati nel mio ambito di lavoro e lavoro secondo questi ultimi. (K3)	
2.1.4 I riciclatori allestiscono semplici calcoli dei costi applicando in questo contesto programmi EED di uso corrente. (K3)	2.1.4 Svolgo autonomamente le mie mansioni lavorative ispirandomi a principi di ecologia ed economicità, documento i miei lavori applicando a questo scopo i mezzi d'esercizio e di comunicazione correnti. (K3)	

Competenze metodologiche

M3 Strategie di informazione e di comunicazione
M4 Tecniche di apprendimento
M5 Capacità di agire e pensare in modo creativo

Competenze sociali e personali

S3 Capacità di gestione dei conflitti
S4 Attitudine al lavoro di squadra
S6 Resistenza allo stress

2.2. Obiettivo particolare - Manutenzione e riparazione Le riciclatrici e i riciclatori eseguono autonomamente semplici lavori di manutenzione e di riparazione sulle macchine e gli impianti.		
Obiettivi di valutazione presso la scuola tecnica professionale	Obiettivi di valutazione presso l'azienda	Obiettivi di valutazione del corso interaziendale
2.2.1 I riciclatori descrivono le leggi fondamentali della fisica (elettrotecnica) e descrivono fenomeni con i relativi processi. Essi spiegano le trasmissioni meccaniche e idrauliche. (K2)	2.2.1 Controllo e mantengo i macchinari ed eseguo i lavori di manutenzione e riparazione che rientrano nel mio ambito di competenza. (K3)	2.2.1 I riciclatori spiegano i principi del funzionamento meccanico, elettrico, idraulico e pneumatico dei macchinari e degli attrezzi. Essi svolgono semplici lavori di regolazione, manutenzione, riparazione e controllo (<i>Corso 2</i>). (K3)
	2.2.2 Tratto i materiali con tecniche manuali. (K3)	2.2.2 I riciclatori maneggiano strumenti, macchinari e attrezzi per il trattamento di materiali e producono pezzi deformando, collegando e separando i materiali (<i>Corso 1</i>). (K3)

Competenze metodologiche

M3 Strategie di informazione e di comunicazione
 M4 Tecniche di apprendimento
 M5 Capacità di agire e pensare in modo creativo

Competenze sociali e personali

S1 Autonomia e responsabilità
 S4 Attitudine al lavoro di squadra
 S6 Resistenza allo stress

3. Obiettivo generale - Ricezione di materiali e protezione dell'ambiente

L'ambiente deve essere protetto da conseguenze dannose. La conservazione e la riciclaggio dei materiali riciclabili rivestono un'importanza centrale a fronte della limitata disponibilità di risorse naturali.

Attraverso il trattamento e la riconduzione del materiale riciclabile al ciclo dei materiali e lo smaltimento competente dei sottoprodotti, le riciclatrici e i riciclatori forniscono un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Essi sono consapevoli che l'importanza della protezione ambientale riveste per la loro professione e acquisiscono le conoscenze necessarie per soddisfare questo requisito.

3.1 Obiettivo particolare – Ciclo dei materiali

Le riciclatrici e i riciclatori sono consapevoli dell'importanza del ciclo dei materiali e agiscono di conseguenza.

Obiettivi di valutazione presso la scuola tecnica professionale	Obiettivi di valutazione presso l'azienda	Obiettivi di valutazione del corso interaziendale
3.1.1 I riciclatori spiegano le relazioni fondamentali dell'ecologia, dei cicli globali delle sostanze e dei flussi di energia. (K2)	3.1.1 Nell'esecuzione dei miei mandati adotto le misure necessarie per evitare l'inquinamento del suolo, dell'acqua, dell'aria e dell'uomo dovuto a sostanze dannose. (K3)	
3.1.2 I riciclatori spiegano ai propri clienti e fornitori i principi della gestione dei rifiuti. Essi illustrano mezzi e metodi di smaltimento di sostanze non riciclabili. (K2)	3.1.2 Nella gestione dei rifiuti lavoro secondo il principio di «evitare, ridurre, riciclare, smaltire.» In questo contesto miro a preservare il maggior valore possibile. (K3)	

Competenze metodologiche

M2 Approccio e azione interdisciplinari orientati ai processi

M6 Comportamento ecologico

Competenze sociali e personali

S1 Autonomia e responsabilità

S5 Educazione e modo di presentarsi

3.2 Obiettivo particolare - Norme in materia di protezione dell'ambiente Le riciclatrici e i riciclatori conoscono le norme vigenti in materia di protezione dell'ambiente e le applicano nel proprio contesto lavorativo.		
Obiettivi di valutazione presso la scuola tecnica professionale	Obiettivi di valutazione presso l'azienda	Obiettivi di valutazione del corso interaziendale
3.2.1 I riciclatori illustrano le norme di legge vigenti in materia di protezione dell'ambiente sulla scorta di esempi e ne descrivono le conseguenze per il proprio lavoro. (K2)	3.2.1 Smaltisco le sostanze non riciclabili e i rifiuti speciali in modo coerente e corretto nel rispetto delle norme vigenti in materia di protezione dell'ambiente (federali, cantonali e comunali) e delle direttive dell'impresa. (K3)	
3.2.2 I riciclatori descrivono le ordinanze e le direttive rilevanti a livello federale, cantonale e comunale per il settore in materia di protezione dell'ambiente. (K2)	3.2.2 Evito le emissioni inutili secondo le norme di legge vigenti e le direttive dell'impresa. (K3)	

Competenze metodologiche
M6 Comportamento ecologico

Competenze sociali e personali
S1 Autonomia e responsabilità

4. Obiettivo generale - Sicurezza sul lavoro e protezione della salute

Le misure per la sicurezza e la protezione della salute sono importanti per proteggere sé stessi, i collaboratori, l'azienda, i clienti nonché attrezzi, macchinari e impianti da eventuali conseguenze nocive.

Le riciclatrici e i riciclatori proteggono la loro salute attraverso un impiego sicuro e conforme alle disposizioni di strumenti, apparecchi, macchinari e impianti nonché dell'equipaggiamento di sicurezza personale e avendo riguardo per gli altri componenti del loro team. Essi osservano le norme di sicurezza, eventuali disposizioni in materia assicurativa e le direttive interne.

4.1 Obiettivo particolare - Sicurezza sul lavoro

Le riciclatrici e i riciclatori conoscono l'importanza della sicurezza sul lavoro e rispettano consapevolmente le norme necessarie.

Obiettivi di valutazione presso la scuola tecnica professionale	Obiettivi di valutazione presso l'azienda	Obiettivi di valutazione del corso interaziendale
4.1.1 I riciclatori analizzano le cause e le conseguenze potenziali di infortuni e rischi per la salute. (K4)	4.1.1 Spiego le norme interne ed esterne valide per la mia impresa in materia di trattamento, gestione, stoccaggio, trasporto e riconduzione dei materiali e le applico correttamente. (K3)	4.1.1 I riciclatori descrivono le possibili misure di sicurezza del lavoro ai sensi dell'Ordinanza sulla prevenzione degli infortuni e delle malattie professionali (OPI) tenendo conto anche delle direttive CFSL. (Corso 1). (K2)
4.1.2 I riciclatori identificano delle misure di prevenzione degli infortuni e dei rischi per la salute. (K4)	4.1.2 Spiego le disposizioni dell'impresa in materia di prevenzione e di protezione antincendio e le situazioni di emergenza e adotto le misure necessarie al riguardo. (K3)	4.1.2 I riciclatori impiegano correttamente i dispositivi antincendio (estintori, altri prodotti) (Corso 1). (K3)
4.1.3 I riciclatori conoscono le principali norme ADR/SDR, i simboli di pericolo e le frasi R e S. (K1)	4.1.3 Riconosco le procedure pericolose legate all'esercizio dell'impresa e applico le disposizioni aziendali e le misure necessarie. Segnalo al mio superiore eventuali accadimenti particolari. (K5)	
	4.1.4 Descrivo le misure di pronto soccorso necessarie ed elenco i dispositivi e le persone responsabili a questo scopo. (K3)	4.1.4 I riciclatori illustrano le misure di pronto soccorso spiegandone l'importanza (Corso 1). (K3)

Competenze metodologiche

M1 Tecniche di lavoro e risoluzione di problemi
M5 Capacità di agire e pensare in modo creativo

Competenze sociali e personali

S1 Autonomia e responsabilità
S3 Capacità di gestione dei conflitti
S4 Attitudine al lavoro di squadra

4.2 Obiettivo particolare- Protezione della salute Le riciclatrici e i riciclatori riconoscono i pericoli e le relative conseguenze nel proprio lavoro. Essi adottano autonomamente misure appropriate nell'impiego dei macchinari e degli impianti.		
Obiettivi di valutazione presso la scuola tecnica professionale	Obiettivi di valutazione presso l'azienda	Obiettivi di valutazione del corso interaziendale
4.2.1 I riciclatori illustrano le norme e i requisiti fondamentali in materia di protezione della salute ai sensi dell'Ordinanza sulla prevenzione degli infortuni e delle malattie professionali (OPI), tenendo conto anche delle direttive CFSL. (K2)	4.2.1 Riconosco i fattori di rischio per la salute, valuto i rischi e adotto un equipaggiamento speciale appropriato per proteggere me stesso e gli altri dagli infortuni e dalle malattie professionali. (K6)	4.2.1 I riciclatori spiegano le possibili misure da adottare per proteggere la loro persona e il loro ambiente secondo le direttive CFSL (<i>Corso 1</i>). (K2)
	4.2.2 Sollevo e trasporto pesi in modo ergonomico e nel rispetto della mia salute. (K3)	
	4.2.3 Adotto le misure necessarie per l'impiego di dispositivi e sostanze pericolosi. All'occorrenza mi informo sulla base dei documenti corrispondenti secondo quanto stabilito dalle direttive dell'impresa. (K3)	
4.2.4 I riciclatori descrivono le disposizioni in materia di protezione della salute. (K2)	4.2.4 Applico quotidianamente, correttamente e coscientemente le disposizioni in materia di protezione della salute. (K6)	

Competenze metodologiche

M1 Tecniche di lavoro e risoluzione di problemi
 M5 Capacità di agire e pensare in modo creativo

Competenze sociali e personali

S1 Autonomia e responsabilità
 S4 Attitudine al lavoro di squadra

5 Tassonomia degli obiettivi di valutazione

La tassonomia degli obiettivi di valutazione consente di definire il livello da raggiungere. Si distinguono sei diversi livelli di competenze (da K1 a K6) che esprimono un differente grado di competenza. Essi prevedono in particolare:

K1 (Sapere)

Trasmettere informazioni e utilizzarle in situazioni analoghe (citare, conoscere).

Esempio:

I riciclatori citano le disposizioni di legge rilevanti per il trasporto dei rifiuti su strada e su rotaia.

K2 (Comprendere)

Non si tratta soltanto di trasmettere informazioni, ma anche di comprenderle (spiegarle, descriverle, dimostrarle).

Esempio:

I riciclatori distinguono i principali metodi e i dispositivi di separazione. Essi ne spiegano le componenti e il funzionamento e citano inoltre alcuni esempi di applicazione tipici.

K3 (Applicare)

Applicare informazioni relative al procedimento da adottare in diverse situazioni.

Esempio:

Pianifico lo svolgimento del trattamento dei materiali riciclabili tenendo conto delle tecniche appropriate allo scopo.

K4 (Analisi)

Strutturare le situazioni in singoli elementi, illustrare il rapporto esistente tra diversi elementi e riconoscere le relazioni esistenti.

Esempio:

Analizzo la merce fornita. In questo contesto distinguo tra fornitura unitaria o mista e tra consegna a pagamento o soggetta a indennizzo.

K5 (Sintesi)

Combinare singoli elementi di una determinata situazione in un insieme o progettare una soluzione a un problema.

Esempio:

Riconosco le procedure pericolose legate all'esercizio dell'impresa e metto in pratica il regolamento legato all'esercizio e i provvedimenti necessari Segnalo al mio superiore eventuali accadimenti particolari. (K5)

K6 (Valutazione)

Valutare determinate informazioni e situazioni secondo criteri specifici.

Esempio:

Riconosco i fattori di rischio per la salute, valuto i rischi e utilizzo l'equipaggiamento di protezione personale per tutelare me stesso e gli altri dagli infortuni.

B Tavola delle lezioni della scuola tecnica professionale

La distribuzione delle lezioni tra i sei semestri ha luogo in funzione delle circostanze regionali e d'intesa con le autorità competente, gli organizzazioni dei corsi interaziendali e le istituzioni che dispensano la formazione nella pratica professionali. I valori totali sono vincolanti, la suddivisione specifica costituisce invece valori indicativi per i docenti.

Aree di insegnamento	1. anno di tirocinio	2. anno di tirocinio	3. anno di tirocinio	Totale
Obiettivo generale - 1 Riciclaggio di materiali riutilizzabili	160	80	80	320
Obiettivo generale - 2 Organizzazione aziendale e garanzia di qualità	80	80	40	200
Obiettivo generale - 3 Ricezione di materiali e protezione dell'ambiente	40	-	40	80
Obiettivo generale - 4 Sicurezza sul lavoro, protezione della salute				
Totale formazione professionale	280*	160	160	600
Cultura generale	120	120	120	360
Sport	40	40	40	120
Totale lezioni	440	320	320	1080

*Raccomandazione: nel 1. semestre un giorno e nel 2. semestre frequentazione della scuola tecnica professionale

C Organizzazione, suddivisione e durata dei corsi interaziendali

1 Scopo

I corsi interaziendali (CI) integrano la formazione pratica professionale e la formazione scolastica. La frequenza dei corsi è obbligatoria per tutte le persone in formazione.

2 Organizzatori

L'organizzatrice dei corsi interaziendali è l'associazione Recycling Ausbildung Schweiz (R Suisse).

3 Organi

Gli organi dei corsi sono:

- a. la commissione di vigilanza;
- b. le commissioni dei corsi.

Le commissioni si costituiscono autonomamente ed emanano un proprio regolamento organizzativo. Le commissioni dei corsi devono includere almeno una rappresentante o un rappresentante dei cantoni.

4 Convocazione

4.1 Gli organizzatori dei corsi emanano convocazioni personali d'intesa con l'autorità cantonale competente. Le convocazioni vengono inviate alle aziende formatrici all'attenzione delle persone in formazione.

4.2 Se per motivi di ordine superiore le persone in formazione non possono prendere parte ai corsi interaziendali, il formatore professionale è tenuto a comunicare immediatamente, all'attenzione dell'autorità cantonale, il motivo dell'assenza.

5 Durata, data e contenuti

Corso	Svolgimento	Durata	Temi principali	Obiettivi generali	Obiettivi particolari
Corso 1	1. anno di tirocinio	6 giorni da 8 ore	Manutenzione e riparazione, sicurezza del lavoro e protezione della salute Utilizzo di strumenti, macchinari e attrezzi per la lavorazione dei materiali, sicurezza del lavoro e protezione della salute nonché misure per la protezione delle persone secondo la CFSL, prevenzione di infortuni e malattie professionali secondo l'OPI, misure di pronto soccorso, protezione antincendio	Obiettivo generale 1 Obiettivo generale 2 Obiettivo generale 4	1.4. 2.2 4.1, 4.2
Corso 2	2. anno di tirocinio	4 giorni da 8 ore	Organizzazione aziendale e garanzia di qualità Utilizzo di sistemi meccanici, elettrici, pneumatici e idraulici e forgiatura di pezzi	Obiettivo generale 2	2.2
Corso 3	2. anno di tirocinio	4 giorni da 8 ore	Riciclaggio di materiali – accettazione Trasporto competente e sicuro di merci; corso di guida di carrelli elevatori (corso per addetti ai montacarichi)	Obiettivo generale 1	1.1
Corso 4	5. semestre	3 giorni da 8 ore	Riciclaggio di materiali - accettazione Riconoscimento dei materiali in base ai metodi consueti (visivo, fisico, meccanico, chimico) – scienza dei materiali orientata alla pratica	Obiettivo generale 1	1.1
Totale		17 giorni			

La portata e i requisiti dei lavori si basano sugli obiettivi di valutazione fissati per i corsi interaziendali.

6 Valutazione

I corsi 1, 2 e 3 (*) sono soggetti a valutazione. La procedura è descritta nel regolamento dei corsi interaziendali.

*ai sensi dell'art. 17 cpv. 2 lett. a dell'ordinanza sulla formazione

D Procedura di qualificazione

1 Organizzazione

L'esame finale ha luogo presso una scuola tecnica professionale, nell'azienda formatrice e/o presso un'altra azienda idonea. In base alla descrizione dei compiti occorre mettere a disposizione delle persone in formazione una postazione di lavoro dotata dei dispositivi e dei materiali necessari e in condizioni ineccepibili.

2 Ambiti di qualificazione

2.1. Lavoro pratico

All'interno di questo campo di qualificazione viene esaminato, nel corso di 13 ore, il raggiungimento degli obiettivi di valutazione dell'azienda e dei corsi interaziendali. Il campo di qualificazione comprende:

Posizione 1: Insegnamento orientato alla pratica dei materiali riciclabili (5 ore)

Posizione 2: Processi aziendali (8 ore)

2.2. Conoscenze professionali

In questo campo di qualificazione viene valutato per iscritto, nell'arco di 3 ore, il raggiungimento degli obiettivi di valutazione dell'insegnamento delle conoscenze professionali. Il campo di qualificazione comprende:

Posizione 1: Riciclaggio di materiali riutilizzabili

Posizione 2: Organizzazione aziendale e garanzia di qualità

Posizione 3: Ricezione di materiali e protezione dell'ambiente

Posizione 4: Sicurezza sul lavoro, protezione della salute

Le note di ciascuna posizione vengono arrotondate ad una mezza nota o ad una nota intera. La nota per le conoscenze professionali è data dalla media delle note ottenute per le singole posizioni arrotondata alla prima cifra decimale.

2.3. Cultura generale

Per l'area di cultura generale vige l'«Ordinanza dell'UFFT sulle prescrizioni minime in materia di cultura generale nella formazione professionale di base» del 27 aprile 2006.

3 Nota d'esperienza

La nota d'esperienza è ottenuta arrotondando ad una mezza nota o ad una nota intera la media di tutte le note per:

a. l'insegnamento delle conoscenze professionali

b. i corsi interaziendali

4 Valutazione

La norma d'esistenza, il calcolo e la ponderazione delle note si basano sull'ordinanza sulla formazione.

E Autorizzazione ed entrata in vigore

Il presente piano di formazione entra in vigore il 1° gennaio 2011

Associazione *Recycling Ausbildung Schweiz R-Suisse*

San Gallo, il 20 ottobre 2010

Il Presidente

La Direttrice

Hans Wild

Romana Heuberger

Questo piano di formazione è approvato dall'ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia in base all'articolo 10, capoverso 1 dell'ordinanza in materia di formazione professionale di base per gli addetti alimentari del 20 ottobre 2010.

Berna, il 20 ottobre 2010

UFFICIO FEDERALE DELLA FORMAZIONE PROFESSIONALE E DELLA TECNOLOGIA

La direttrice

Ursula Renold

Appendice

Documentazione concernente l'attuazione della formazione professionale di base quale riciclatrice/riciclatore

Elenco della documentazione concernente l'attuazione della formazione professionale di base e relative fonti:

Documento	Riferimento
Ordinanza sulla formazione di base per riciclatori del 20 ottobre 2010	Ufficio federale delle costruzioni e della logistica, 3003 Bern, www.bbl.admin.ch Recycling Ausbildung Schweiz R-Suisse Röschstrasse 18, Casella postale 191, 9006 San Gallo Tel. 071 246 51 00, fax 071 246 51 01 www.r-suisse.ch
Piano di formazione per riciclatore/riciclatrice del 20 ottobre 2010	Recycling Ausbildung Schweiz R-Suisse Röschstrasse 18, Casella postale 191, 9006 San Gallo Tel. 071 246 51 00, fax 071 246 51 01 www.r-suisse.ch
Guida metodica modello, documentazione didattica e di valutazione Programma di formazione, controllo degli obiettivi di apprendimento Rapporti di formazione dell'azienda formatrice Certificati di competenza dei corsi interaziendali	Recycling Ausbildung Schweiz R-Suisse Röschstrasse 18, Casella postale 191, 9006 San Gallo Tel. 071 246 51 00, fax 071 246 51 01 www.r-suisse.ch
Istruzioni concernenti i corsi interaziendali	Recycling Ausbildung Schweiz R-Suisse Röschstrasse 18, Casella postale 191, 9006 San Gallo Tel. 071 246 51 00, fax 071 246 51 01 www.r-suisse.ch
Istruzioni concernenti la procedura di qualificazione per riciclatori/riciclatrici	Recycling Ausbildung Schweiz R-Suisse Röschstrasse 18, Casella postale 191, 9006 San Gallo Tel. 071 246 51 00, fax 071 246 51 01 www.r-suisse.ch
Istruzioni e spiegazioni concernenti il lavoro pratico prestabilito	Recycling Ausbildung Schweiz R-Suisse Röschstrasse 18, Casella postale 191, 9006 San Gallo Tel. 071 246 51 00, fax 071 246 51 01 www.r-suisse.ch
Formulari delle note	SDBB CSFO Centro svizzero di servizio Formazione professionale orientamento professionale, universitario e di carriera Haus der Kantone, Speichergasse 6, Casella postale 583, 3000 Berna 7 Tel. 031 320 29 00, fax 031 320 29 01 www.sdbb.ch

Documento	Riferimento
Nuovo posto di lavoro – nuovi pericoli Come cominciare un nuovo lavoro evitando di infortunarsi	Prospetto, Suva, n. 84020.I; www.suva.ch/waswo
La gestione dei pericoli Tutto quello che è importante sapere per la vostra sicurezza	Prospetto, Suva, n. 88154.I; www.suva.ch/waswo
Ulteriori documenti della Suva in materia di sicurezza sul lavoro	www.suva.ch/waswo
Ordinanza 5 concernente la legge sul lavoro (Ordinanza sulla protezione dei giovani lavoratori, OLL 5) del 28 settembre 2007	http://www.admin.ch/ch/d/sr/8/822.115.de.pdf
Ordinanza del DFE sui lavori pericolosi per i giovani del 4 dicembre 2007	http://www.admin.ch/ch/d/sr/8/822.115.2.de.pdf

Glossario

CFSL	Commissione federale di coordinamento per la sicurezza sul lavoro www.ekas.ch
R-Suisse	Verein Recycling Ausbildung Schweiz www.r-suisse.ch
Frase R e S	Frase di rischio e di sicurezza http://de.wikipedia.org/wiki/R-Sätze
Norme SDR/ADR	La SDR è l'Ordinanza del 29 novembre 2002 concernente il trasporto di merci pericolose su strada . Essa include l'ADR, l'Accordo europeo del 30 settembre 1957 relativo al trasporto internazionale su strada delle merci pericolose ADR: http://www.admin.ch/ch/d/sr/c0_741_621.html SDR: http://www.admin.ch/ch/d/sr/7/741.621.de.pdf
LPP	Lavoro pratico prestabilito
OPI	Ordinanza sulla prevenzione degli infortuni e delle malattie professionali (832.30) http://www.admin.ch/ch/d/sr/c832_30.html